

# La langue du procès international

## Questions de justice linguistique

Vendredi 1er octobre 2021



Salle des Séminaires  
Centre Lourcine - Bâtiment 1 / Recherche - 2ème étage - Bureau n°13  
1 rue de la Glacière 75013 paris

9h00 - [Accueil des participants](#)

## **9h15 - Ouverture**

Isabelle Pingel, Professeur à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

## **MATINEE :**

Sous la Présidence de Stéphane Rodrigues, Maître de conférences à l'Université Paris 1,  
Avocat à la Cour

## **9h50 - La langue de procédure**

- Laure Clément-Wilz, Professeure à l'université Paris Est Créteil
- Jean-Marc Sorel, Professeur à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne
- Yas Banifatemi, Managing Partner, gbsdisputes, Paris

10h50 - [Pause-café](#)

## **11h10 - Table ronde : La langue de travail. Témoignages croisés**

Modération Pierre-Yves Monjal, Professeur à l'Université de Tours, chaire Jean Monnet

- Amady Ba, Chef de la coopération internationale au bureau du procureur de la Cour
- Camelia Toader, Juge à la Cour de justice de l'Union européenne
- Melchior Wathelet, Ancien juge et ancien avocat général à la Cour de justice de l'Union européenne

12h10 - [Débat avec la salle](#)

12h30 - [Déjeuner](#)

## **APRES-MIDI :**

Sous la Présidence de M. Jacques Ziller, Professeur honoraire des Universités de Pavie et de Paris-1 Panthéon-Sorbonne

### **14h15 - L'organisation de la traduction**

- Thierry Lefèvre, Directeur général du multilinguisme à la Cour de justice de l'Union européenne
- James Brannan, Senior Translator, Cour européenne des droits de l'Homme

### **16h00 - La diffusion de la décision**

- Deniz Kurlmel, Assistante de Recherche à l'Université Technique de Yıldız, İstanbul (Turquie)
- Jean-Christophe Barbato, Professeur à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

16h40 - **Débat avec la salle**

### **17h00 - Réflexions et conclusions provisoires sur la justice linguistique et l'hégémonie de l'anglais**

Robert Phillipson, Professor Emeritus, Copenhagen Business School



Renseignements à l'adresse suivante :

IREDIES,  
Centre Lourcine - Campus Port Royal  
Bâtiment 1 / Recherche  
1 Rue Glacière 75013 PARIS  
01 87 02 50 34

[iredies@univ-paris1.fr](mailto:iredies@univ-paris1.fr)

**Inscription obligatoire avant le 27 septembre 2021**

**(notamment pour recevoir le lien Zoom) :**

**<https://iredies.pantheonsorbonne.fr/evenements/langue-proces-international>**